Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV©

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
www.formav.co/explorer

# BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR
# TRANSPORT ET PRESTATIONS LOGISTIQUES

## LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE – ITALIEN

SESSION 2017

_____

Durée : 2 heures
Coefficient : 3

_____

Matériel autorisé : dictionnaire unilingue.

Tout autre document ou matériel est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous :
- qu'il correspond à votre spécialité
- qu'il est complet.

Le sujet se compose de 5 pages, numérotées de 1/5 à 5/5.

Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel

# PUNTA SULLA SOSTENIBILITÀ IL MADE IN ITALY DEI CAMION AD HANNOVER[1]

Innovazione, made in Italy. E il gusto di essere nella "tana dei leoni tedeschi" per competere. Con questo spirito imprenditori e manager, dal più grande al più piccolo, sono presenti in forza al Salone internazionale del veicolo commerciale e industriale IAA *"Driven by ideas"* che da oggi è ufficialmente aperto al pubblico alla Fiera di Hannover, con 2.013 espositori provenienti da 52 Paesi, per il 61% stranieri e – tra questi – con i nostri 145 espositori in ottima posizione, secondi soltanto ai cinesi (che sono 229).

Pierre Lahutte, per esempio, brand president Iveco, parla con orgoglio di "Iveco Z Truck" il concept di camion-motrice a impatto zero per le lunghe distanze presentato in anteprima mondiale. Funziona a gas naturale liquefatto (Lng) e biometano, ha un sistema di guida autonoma. «Guardiamo al futuro – dice – il veicolo ha 29 brevetti, un sistema assolutamente sostenibile. Stanno cambiando gli scenari, il mercato è ancora irrequieto, ma l'Italia è avanti. Sperimenta l'intermodalità con intelligenza e, soprattutto, ha un know how invidiabile sull'utilizzo del gas nei trasporti. » […]

Al Salone di Hannover, aperto fino al 29 settembre, c'è per la prima volta un'area collettiva organizzata dall'Anfia (l'Associazione nazionale filiera industria automobilistica italiana) e dall'Ice[2]. Una decina tra costruttori di rimorchi e piattaforme di lavoro elevabili espongono insieme al marchio Anfia. «Ne siamo orgogliosi – interviene Andrea Bertoja, presidente della sezione Rimorchi dell'Anfia. […] È una occasione di visibilità per mettere in vetrina la miglior manifattura italiana». […] Passa a salutarlo Peppino Carmosino, 73 anni, imprenditore di Bari della omonima Carmosino Industry: «Noi siamo dei microbi – scherza – siamo in venti, produciamo circa 150 rimorchi all'anno con un fatturato intorno ai 3,5 milioni. Ma da sempre ci siamo concentrati sulle migliori soluzioni in alluminio per migliorare le tare, investendo con costanza in ricerca e puntando sull'export». Poi accarezza il portellone di un camion in esposizione con lo slogan di cui è fiero: «Quei bravi artigiani del Sud».

A fianco ci sono le bisarche[3] della Rolfo di Bra, nel cuneese, uno dei tre migliori produttori europei (con 350 addetti in Italia, 60 milioni di fatturato e siti produttivi in Francia e India). Fa gli onori di casa il manager Roberto Magliano e racconta come la svolta industriale avvenne negli anni 60, quando il signor Michele (nel senso di Ferrero, l'indimenticato "mister Nutella") chiese all'allora commendator Giorgio Rolfo prima di riparargli e poi di produrgli dei camioncini per il trasporto del cioccolato. Da qui la svolta e poi la scelta successiva e più recente di specializzarsi nelle bisarche, un segmento avvincente e complesso (ogni Paese ha le sue regole per il trasporto delle auto, ma c'è tutta la problematica – e la responsabilità conseguente – della scelta e della formazione degli autisti, che devono anche essere in grado di caricare e scaricare al meglio le auto e senza danni). «Dopo la crisi - puntualizza Magliano - molti ci chiedono di poter trasportare mezzi diversi, non solo auto, ma auto e furgoni per esempio, ottimizzando spazi ed efficienza». […]

In questi giorni, qui a Hannover, [tutte le aziende italiane] – c'è da scommetterci – combatteranno con le unghie e con i denti per il Made in Italy.

Francesco ANTONIOLI, *www.ilsole24ore*, 22 settembre 2016

---

[1] Hannover = *Hanovre (ville du nord de l'Allemagne)*

[2] ICE : Istituto per il Commercio Estero

[3] la bisarca : il camion per il trasporto delle auto

Base Nationale des sujets d'examen de l'enseignement professionnel




TRANSCAN, entreprise familiale fondée en 2000 par son gérant en exercice M. Franck CANNATA, évolue sur le marché du transport et de la logistique.

Notre implantation stratégique au cœur de la Zone Industrielle la plus importante des Alpes-Maritimes, notre équipement et notre savoir faire nous permettent de répondre aux attentes de nos clients sur nos différentes activités qui sont :

- Le transport
- La logistique
- La livraison à domicile
- L'affrètement

Notre flotte d'environ 100 cartes grises dont 40 moteurs de type tracteurs, porteurs et VL, ainsi que nos 60 semi-remorques nous permettent d'être présents quotidiennement sur le grand quart Sud-Est.

Nos 35 000 m² de locaux couverts, clos et surveillés répartis sur 6 sites, nous permettent de stocker environ 35 000 palettes.

Nos 100 collaborateurs et moi-même sommes à votre disposition pour étudier ensemble vos besoins.

Dans l'attente d'un prochain contact.

Franck CANNATA

Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel

## LOGISTIQUE

- Gestion entrée ; stockage ; sortie de palettes homogènes
- Réception et dépotage de containers
- Préparations de commandes picking
- Reconditionnement
- Cross docking
- Stockage sur palettier ou en masse
- Agrément dépôt sous douane
- Service enlèvement Drive Gros volumes

- Activité logistique E-Commerce
- Une équipe spécialisée et formée aux métiers de la logistique, disposant des CACES et de formation continue
- Capacité d'environ 35 000 palettes
- 35 000 m² d'entrepôts couverts et clos sur environ 40 000 m² de terrain
- 6 sites distincts sur les communes du Broc et de Carros et Gattières
- Un parc d'engins de manutentions récents (chariots frontaux, à mat rétractable, transpalettes électriques autoportés et accompagnants)
- Un WNS avec gestion en code-barres, pocket PC, transmission automatisée et portail web pour consultation des stocks en temps réel
- Alarmes, contrôle d'accès et vidéosurveillance 7 jrs/7 jrs – 24h/24h + télésurveillance
- Savoir faire de plus de 10 ans

## ROUTE

La filiale TRANSCAN Route s'occupera de la gestion et de la réalisation de tous vos transports de marchandises au quotidien :

- Activité de jour et de nuit
- Tractions quotidiennes en aller retour
- Transports quotidiens point A – point B
- Navettes inter sites
- Distribution à l'aide de véhicules équipés de hayon
- Tournées mono-client expéditeur toute France et spécialisé Grand Sud-Est
- Transport spécialisé :
    - Événementiel (100 $m^3$) fourgon
    - En semi-remorque méga tautliner
    - Motor home
- Une équipe spécialisée et formée aux métiers du transport (avec FIMO, FCOS, ADR et en formation continue par nos soins (dont l'éco conduite)
    - Un parc roulant composé de 100 cartes grises, dont 40 véhicules à moteur
    - Norme EURO 5 et EURO 6 sur la totalité du parc roulant (suivi des émissions de CO2)
    - Parc composé d'un ensemble de semi-remorques (fourgon, tautliner, plateau, porte container et 100m3), porteurs (15 à 21 palettes), VL 3.5 Tonnes
    - 80% de notre parc est équipé de hayon
    - Un système de géolocalisation performant, en partie développé par nos soins en étroite collaboration avec notre partenaire

*www.transcan.fr/*

Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel

# TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

## I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT /10

(document page 2 : « Punta sulla sostenibilità il Made in Italy dei camion ad Hannover »)

Vous travaillez dans une entreprise française et on vous a envoyé(e) au Salon international des véhicules commerciaux et industriels à Hanovre en vue d'un renouvellement prochain du parc de véhicules de l'entreprise. Votre directeur vous a confié la tâche de rédiger **en français** une note de synthèse portant sur le bilan qualitatif des véhicules issus du made in Italy.

(*150 mots +/- 10%)*

## II. EXPRESSION ÉCRITE /10

(document pages 3 et 4 : Transcan)

Vous travaillez au service commercial de la société de transports Transcan, basée à Carros (06). Vous êtes chargé(e) de rédiger **en italien** une lettre circulaire destinée aux entreprises frontalières italiennes, marché que vous souhaitez développer. Vous mettrez en avant les points forts de l'entreprise.

Vous : TRANSCAN Groupe – Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue – 06510 Le Broc

(*150 mots +/- 10%)*

Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel

Copyright © 2026 FormaV. Tous droits réservés.

Ce document a été élaboré par FormaV© avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV©, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV© se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.

Copyright © 2026 FormaV. Tous droits réservés.

Ce document a été élaboré par FormaV© avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV©, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV© se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.